

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	FIAT PANDA	Typegoedkeuringnr. Prüfungsnr. Approval number Nr. de type - approbation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse	Max.toegestaan voertuiggewicht Zul.Kfz.-Gesamtgewicht Max.permissible weighttowing vehicle Poids max.autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt	Max.massa a.h.w. Max.Anhängelast Max.trailer weight Max.poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt	Max.verticale last Max. Stützlast Max.nose weight Charge verticale maxi sur boule Carga vertical máxima Maksimal lodret last	D waarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">NL F</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">D E</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">GB DK</div> </div>
	1980	TYPE : 025601	e4*94/20*0623*00	1210 kg	900 kg	50 kg	5,06 kN

Raadpleeg uw dealer voor de max.massa die uw wagen mag trekken

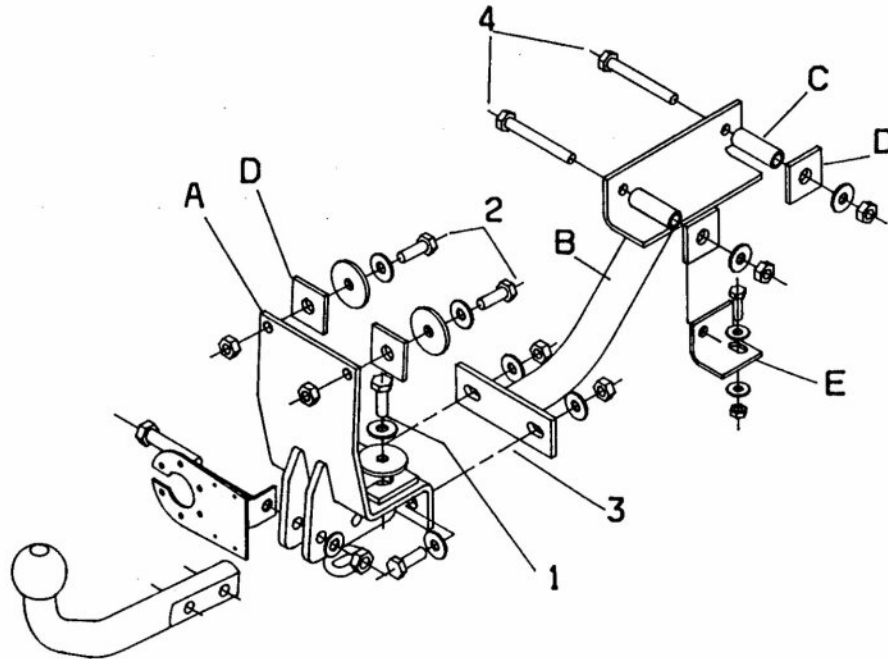
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max.trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen

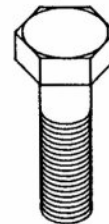
Mitgelieferte Befestigungsteile

Provided parts

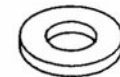
Materiel de fixation joint

Piezas incluidas

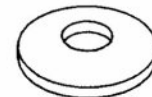
Medfølgende komponenter



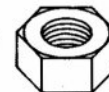
2 x M12x60
2 x M10x80
6 x M10x30
1 x M8x25



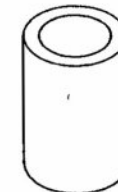
2 x M12x24
2 x M10x20
4 x M10x45
2 x M8x18



6 x M10
6 x M10



2 x M12
6 x M10
1 x M8



2 x

bosal

025601- Instructions de montage

- Déposer le pare-chocs arrière et la dernière suspension du réservoir.
 - Fixer le corps **A** au niveau des trous 1.
 - Percer la jupe arrière du véhicule au diamètre 11 mm au niveau des trous 2.
 - Fixer le corps **A** au niveau des trous 2 en plaçant les cales **D** entre celui-ci et le véhicule.
 - Positionner le longeron **B** contre le longeron central du véhicule et contre le corps **A** au niveau des trous 3. Percer le longeron du véhicule au diamètre 11 mm au niveau des trous 4.
 - Fixer le longeron **B** au niveau des trous 4 sans oublier les entretoises **C** et les cales **D**. Pour les modèles depuis 1986, monter l'équerre **E** à la place de la cale **D** de façon à fixer la suspension de réservoir.
 - Fixer le longeron **B** au corps **A** au niveau des trous 3.
 - Fixer la rotule et le support de prise sur le corps **A**.
 - Serrer toute la boulonnerie aux couples de serrage recommandés :
- Vis M10 : 4,7 daNm
 - Vis M12 : 8,1 daNm
- Remonter la suspension de réservoir ainsi que le pare-chocs arrière.

VERIFIER LE SERRAGE DE TOUTE LA BOULONNERIE APRES LES 1000 PREMIERS KILOMETRES DE TRACTION.

Monteringsvejledning 025601

- Afmonter den bagerste kofanger og det nederste ophæng til brændstoftanken.
 - Monter del **A** ved hullerne 1.
 - Bor gennem bagvæggen (Ø 11 mm) på køretøjet ved hullerne 2.
 - Monter del **A** ved hullern 2. Anbring også fyldpladerne **D** mellem køretøjet og del **A**.
 - Anbring drageren **B** op mod køretøjets centrale vange og mod del **A** ved hullerne 3. Bor gennem køretøjets vange (Ø 11 mm) ved hullerne 4.
 - Monter drager **B** ved hullerne 4. Brug også afstandsbojsninger **C** og fyldplader **D**. For modeller fra og med fremstillingsår 1986 gælder: Monter vinkeljern **E** på fyldplade **D**'s plads for at sætte ophænget til brændstoftanken fast.
 - Monter drager **B** ved hullerne 3 på del **A**.
 - Monter koblingskuglen og stikdåsepladen på del **A**.
 - Spænd alle bolte fast jævnt og nedestående spændingsmomenter.
- Bolte M10 : 4,7 daNm
 - Bolte M12 : 8,1 daNm
- Sæt ophænget til brændstoftanken og den bagerste kofanger på plads.
 - EFTER 1000 KM KØRSEL, SKAL DET KONTROLLERES, AT BOLTENE STADIG SIDDER GODT FAST.**

Anbauanweisung 025601

- Bauen Sie den hinteren Stoßfänger und die unterste Aufhängung des Kraftstofftanks aus.
- Befestigen Sie Teil **A** an den Löchern 1.
- Durchbohren Sie (Ø 11 mm) die Rückwand an den Löchern 2.
- Befestigen Sie Teil **A** an den Löchern 2; setzen Sie dabei die Unterlegscheiben **D** zwischen das Fahrzeug und Teil **A** ein.
- Positionieren Sie den Längsträger **B** am mittleren Trageholm des Fahrzeugs und an Teil **A** bei den Löchern 3. Durchbohren Sie den Holm (Ø 11 mm) an den Löchern 4.
- Befestigen Sie den Längsträger **B** an den Löchern 4. Verwenden Sie dabei die Distanzhülsen **C** und die Unterlegscheiben **D**. Für Modelle ab Baujahr 1996: montieren Sie das ECKELEMENT **E** dort, wo sich die Unterlegscheibe **D** befindet, um die Aufhängung des Kraftstofftanks zu befestigen.
- Befestigen Sie den Längsträger **B** an den Löchern 3 und dem Teil **A**.
- Befestigen Sie den Kugelkopf und die Steckdosen-Grundplatte an Teil **A**.
- Ziehen Sie alle Schrauben mit nachstehend angegebenem Drehmoment an:
 - Schrauben M10 : 4,7 daNm
 - Schrauben M12 : 8,1 daNm
- Bringen Sie die Kraftstofftank-Aufhängung wieder an.

**-ALLE SCHRAUBEN NACH 1000
BETRIEBSKILOMETERN AUF FESTEN SITZ
KONTROLLIEREN.**

Fitting instructions 025601

- Remove the rear bumper and the lower support of the fuel tank.
- Fasten part **A** at holes 1.
- Drill holes (Ø 11 mm) through the vehicle's rear panel, at holes 2.
- Fasten part **A** at holes 2; when doing so insert distance plates **D** between the vehicle and part **A**.
- Position longitudinal runner **B** against the vehicle's central support beam and against part **A** at holes 3. Drill holes (Ø 11 mm) through the vehicle's support beam at holes 4.
- Fasten longitudinal runner **B** at holes 4; when doing so use spacer sleeves **C** and distance plates **D**. For models from 1986 on: fit angle bracket **E** at the position of distance plate **D** to secure the fuel tank support.
- Fasten longitudinal runner **B** at holes 3 in part **A**.
- Fasten the coupling ball and the electrical-socket plate to part **A**.
- Tighten all bolts according to the recommended tightening moments:
 - M10 bolts : 4.7 daNm
 - M12 bolts : 8.1 daNm
- Replace the fuel tank support and the rear bumper.
- AFTER 1000 KILOMETRES CHECK THAT THE BOLTS ARE STILL TIGHT.**

Montagehandleiding 025601

- Demonteer de achterbumper en de onderste ophanging van de brandstoftank.
- Bevestig onderdeel **A** bij gaten 1.
- Doorboor (op Ø 11 mm) de achterwand van het voertuig bij gaten 2.
- Bevestig onderdeel **A** bij gaten 2; plaats hierbij vulplaatjes **D** tussen het voertuig en onderdeel **A**.
- Positioneer langsligger **B** tegen de centrale draagbalk van het voertuig en tegen onderdeel **A** bij gaten 3. Doorboor (op Ø 11 mm) de draagbalk van het voertuig bij gaten 4.
- Bevestig langsligger **B** bij gaten 4; maak hierbij gebruik van afstandsbussen **C** en vulplaatjes **D**. Voor de modellen vanaf bouwjaar 1986 geldt: monteer hoekijzer **E** op de plaats van vulplaatje **D** om de ophanging van de brandstoftank vast te zetten.
- Bevestig langsligger **B** bij gaten 3 aan onderdeel **A**.
- Bevestig de koppelingskogel en de stekkerdoosplaat aan onderdeel **A**.
- Draai alle bouten volgens de onderstaande aanhaalmomenten vast:
 - Bouten M10 : 4,7 daNm
 - Bouten M12 : 8,1 daNm
- Breng de ophanging van de brandstoftank en de achterbumper weer aan.
- **CONTROLEER NA 1000 KILOMETER BEDRIJF OF DE BOUTEN NOG STEVIG VASTZITTEN.** page 4/4

Instrucciones de montaje025601

- Desmontar el parachoques trasero y la suspensión inferior del depósito de combustible.
- Fijar la pieza **A** en los orificios 1.
- Taladrar (con Ø 11 mm) la pared trasera del vehículo en los orificios 2.
- Fijar la pieza **A** en los orificios 2; colocar las plaquetas de relleno **D** entre el vehículo y la pieza **A**.
- Colocar el larguero **B** contra el soporte central del vehículo y contra la pieza **A** en los orificios 3. Taladrar (con Ø 11 mm) el soporte del vehículo en los orificios 4.
- Fijar el larguero **B** en los orificios 4 utilizando los tubos distanciadores **C** y las plaquetas de relleno **D**. Para los modelos a partir del año de fabricación de 1986 vale: montar el angular **E** en el sitio de la plaqueta de relleno **D** para fijar la suspensión del depósito de combustible.
- Fijar el larguero **B** en la pieza **A** en los orificios 3.
- Fijar la bola de acoplamiento y la placa del enchufe en la pieza **A**.
- Enroscar todos los pernos según los siguientes pares de apriete:
 - Pernos M10 : 4,7 daNm
 - Pernos M12 : 8,1 daNm
- Colocar de nuevo la suspensión del depósito de combustible y el parachoques trasero.
- **CONTROLAR EL AJUSTE DE LOS PERNOS DESPUES DE 1000 KM DE USO.**